

**Translation of the Polish “Slavistic Phonetic Alphabet” (AS)  
(Polska pisownia fonetyczna, Slawistyczny alfabet fonetyczny, Alfabet slawistyczny)  
into the International Phonetic Alphabet (IPA)**

(compiled by Daniel Bunčić, 28 December 2021, modified 11 February 2022)

AS	IPA	Examples
a	a	<i>naś</i> ['naʃ] <nasz>
ä	ä/æ	<i>pszyäcel</i> [pʃɨ'jäcɛl/pʃɨ'jæcɛl] <przyjaciel>
ǎ	ɔ	dial. <i>trǎva</i> ['trɔva]
ą	ã	<i>śąsa</i> ['śasa] <szansa>
ą̃	ã/æ	<i>nǎńa</i> ['nãɲa/'næɲa] <niania>
b	b	<i>bal</i> ['bal] <bal>
ǃ	bʲ	<i>bęgun</i> ['bɛɡun] <biegun>
c	ʦ	<i>cena</i> ['ʦena] <cena>
c'	ʦʲ	<i>rac'ia</i> ['ratsʲja] <racja>
ć	tɕ	<i>kość</i> ['kɔɕɕɛ] <kość>
č	tʃ	<i>čarny</i> ['tʃarnɨ] <czarny>
d	d	<i>deśc</i> ['deʃtʃ] <deszcz>
ḍ	ɖ	<i>dżewo</i> ['dʒɛvɔ] <drzewo>
d'	dʲ	<i>d'inar</i> ['dʲinar] <dinar>
e	ɛ	<i>ten</i> ['ten] <ten>
é	e	<i>jęśc</i> ['jɛɕɕɛ] <jeść>
ë	ɐ	dial. <i>lëżë</i> ['lɛdʒɐ]
ę	ɛ̃	<i>męski</i> ['mɛ̃sci] <męski>
ę̃	ɛ̃	<i>kfęcęń</i> ['kfɛ̃ɕɛ̃ɲ] <kwiecień>
ę̄	æ	dial. <i>tędy</i> ['tædɨ]
f	f	<i>fonem</i> ['fɔnɛm] <fonem>
f'	fʲ	<i>fiolet</i> ['fʲɔlɛt] <fiolet>
g	ɡ	<i>głos</i> ['ɡwɔs] <głos>
g'	ɟ	<i>noǵi</i> ['nɔɟi] <nogi>
i	i	<i>siła</i> ['ɕiwa] <siła>
ĩ	ĩ	<i>istynkt</i> ['istɨnkt] <instynkt>
ĩ̄	j	<i>jaǵi</i> ['jaci] <jaki>
ĩ̇	ɨ	<i>fiński</i> ['fiɨ̇sci] <fiński>
k	k	<i>kot</i> ['kɔt] <kot>
k'	c	<i>kedy</i> ['cɛdɨ] <kiedy>
l	l	<i>las</i> ['las] <las>
ł	ɫ	<i>myśl</i> ['mɨɕɫ] <myśl>

AS	IPA	Examples
ł'	ɨ	<i>łist</i> ['ɨist] <list>
ł	w	<i>ława</i> ['wawa] <ława> dial. <i>ława</i> ['ława]
ł̄	w̄	<i>pasł</i> ['pasw̄] <pasł>
m	m	<i>muǐ</i> ['muɨ] <mój>
m̄	m̄	<i>rytm</i> ['ritm̄] <rytm>
ṁ	mʲ	<i>męc</i> ['mʲɛɕɕɛ] <miec>
n	n	<i>noga</i> ['nɔɡa] <noga>
n̄	ɲ	<i>pońček</i> ['pɔɲɕɛk] <paćzek>
ṅ	ɲ̇	<i>piętn</i> ['pʲɛɲtɨ] <piętn>
ń	ɲ	<i>ńebo</i> ['ɲɛbɔ] <niebo>
ń̄	ɲ̄	<i>pięśń</i> ['pʲɛɕɲ̄] <pieśń>
ŋ	ŋ	<i>baŋk</i> ['baŋk] <bank>
ŋ̄	ŋ̄	dial. <i>poŋka</i> ['pʲɔŋka]
ŋ̇	ŋʲ	<i>baŋki</i> [baŋci/baŋci] <banki>
o	ɔ	<i>młody</i> ['mɫɔdɨ] <młody>
ó	o	<i>cióca</i> ['tɕɔɕa] <ciocia>
ō	ɔ̄	<i>wósy</i> ['vɔsi] <wasy>
ȯ	ɔ̇	<i>wzónć</i> ['vzɔɲɕɕɛ] <wziąć>
p	p	<i>pasek</i> ['pasek] <pasek>
p'	pʲ	<i>póntek</i> ['pʲɔɲtɛk] <piątek>
r	r	<i>reŋka</i> ['reŋka] <ręka>
r'	rʲ	<i>teatr</i> ['teatrʲ] <teatr>
ř	rʲ	dial. <i>řinĳ</i> ['rʲinĳ] <ring>
ř̄	r̄	dial. <i>gřmi</i> ['gřmʲi]
ř̇	ṙ	dial. <i>přýže</i> ['přɨdʒɛ]
s	s	<i>słody</i> ['sɫɔdɨ] <schody>
s'	sʲ	<i>s'inus</i> ['sʲinus] <sinus>
ś	ɕ	<i>śano</i> ['ɕano] <siano>
ś̄	ɕ̄	<i>śary</i> ['ʃari] <szary>
t	t	<i>tańec</i> ['taɲɛts] <taniec>
ť	ʈ	<i>ťeba</i> ['ʈɛba] <trzeba>

AS	IPA	Examples
t'	tʲ	<i>t'ul</i> ['tʲul] <tiul>
u	u	<i>sul</i> ['sul] <sól>
ü	ʊ	<i>jużić</i> ['juʒɨɕɛ] <judzić>
ů	ɔ	dial. <i>krůl</i> ['krul]
ū	ũ	<i>kušt</i> ['kũʃt] <kunszt>
ǖ	ũ̄	<i>żuńa</i> ['dʒũɲa] <dziunia>
u̇	w	<i>uawa</i> ['wawa] <ława>
ũ	ɰ	<i>woŷy</i> ['vɔwɨ] <wasy>
v	v	<i>voda</i> ['vɔda] <woda>
ý	vʲ	<i>vosna</i> ['vɔsna] <wiosna>
χ	x	<i>koχac</i> ['kɔxatɕɛ] <kochać>
χ'	ç	<i>χichot</i> ['çixɔt] <chichot>
y	ɨ	<i>być</i> ['bɨɕɕɛ] <być>
ȳ	ĩ	<i>čyš</i> ['tʃɨʃ] <czynsz>
ẏ	e	dial. <i>tyn</i> ['tɛɲ]
γ	ɣ	<i>Boγdan</i> ['bɔɣdan] <Bohdan>
ý̇	ɨ̇	dial. <i>ýacynt</i> ['jatsɨɲt]
z	z	<i>zdańe</i> ['zdane] <zdanie>
z'	zʲ	<i>z'integrovać</i> [zʲɨntɛ'grɔvatɕɛ] <zintegrować>
ż	ʐ	<i>źle</i> ['ʐlɛ] <źle>
ż̄	ʐ̄	<i>żyvy</i> ['ʒɨvɨ] <żywy>
ż̇	ɖ̇	<i>na noże</i> [na'nɔdʒɛ] <na nóż>
ż'	ɖʲ	<i>noż' i źéń</i> ['nɔdʒɨ'ɨdʒɛɲ] <noć i dzień>
ź	ɖ̄	<i>źvényk</i> ['dʒvɨɲɛk] <dźwięk>
ż̇	ɖ̇	<i>żuma</i> ['dʒuma] <dżuma>
·	ʔ	<i>igła</i> ['ɨɡwa] <igła>
:	:	<i>pa-na</i> ['pan:a] <panna>
'	'	<i>matem'atyka</i> [matɛ'matika] <matematyka>

In AS, ł is used ambiguously, signifying [w] in transcriptions of Standard Polish, but sometimes representing [ɫ] in Polish dialects, with [w] then being represented by u. • The diacritics ˘ and ˙ are also ambiguous, cf. ń (palatal), m̄ (palatalized), ś (alveolopalatal), s' (palatalized). • Note that ü, ū, ī, c, ʒ, χ, ' , ˘ , ˙ , and ë are used in AS with a meaning different from their function in IPA.

Many IPA transcriptions use the symbol [ɨ] for the vowel in <być>. However, the Standard Polish sound is much closer to [ɨ̄] (cf. Jassem 2003: 105) and should not be confused e.g. with Russian <ы> [ɨ]. • Sometimes [ʃ], [ʒ], [tʃ], and [dʒ] are interpreted as ‘retroflex’ and therefore transcribed as [ʂ], [ʐ], [tʃ̄], and [dʒ̄]. However, the tongue in these Polish consonants is never curled upwards or retracted beyond the postalveolar region. Instead, these sounds are slightly velarized postalveolars, so that, if one wanted to convey the specific feature distinguishing them from the plain [ʃ] sound of English *ship*, one could transcribe them as [ʃʲ], [ʒʲ], [tʃʲ], and [dʒʲ]. • The accent mark should not be omitted, because it conveys vital information (cf. [pɔt] ‘sweat’ vs. [pɔt̄] ‘under’). • Palatalized labials are often realized as a combination with [j] (e.g. [bʲɛɡun], [mʲɛɕɕɛ]).

*The AS transcriptions and most of the examples were taken from Kucala (1994: 362) and to some extent from Olaf et al. (2009–2021).*

**Sources**

Jassem, Wiktor. 2003. *Illustrations of the IPA: Polish*. *Journal of the International Phonetic Association* 33(1). 103–107.  
Kucala, Marian. 1994. *Transkrypcja fonetyczna*. In Urbańczyk, Stanisław (ed.), *Encyklopedia języka polskiego*, 361–362. Wrocław etc.: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.  
Olaf et al. 2009–2021. *Aneks: Język polski – wymowa – głoski*. In *Wolny, wielojęzyczny Wikisłownik*. <https://pl.wiktionary.org/w/?oldid=7776903>.